

REGELN / REGUŁY

1	Die Teilnahme an jedem Programmpunkt ist verpflichtend!	Obowiązkowy udział w każdym punkcie programu!
2	Wir sind eine große Gemeinschaft und gehen deswegen alle miteinander respektvoll um und helfen uns gegenseitig (z.B. beim Küchendienst)!	Ponieważ jesteśmy dużą wspólnotą, traktujemy się wzajemnie z szacunkiem i pomagamy sobie (np. dyżur w kuchni)!
3	Den Weisungen jeder Animatorin, jedes Animators ist stets Folge zu leisten!	Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami każdej animatorki i każdego animatora!
4	Pünktlichkeit: Wir haben ein straffes Programm und da ist es sehr wichtig, dass jeder Programmpunkt pünktlich beginnt. Deswegen sollen alle Teilnehmer sobald die Glocke ertönt sich zum nächsten Programmpunkt begeben.	Punktualność: Bardzo ważne jest, aby każdy punkt zaczynał się na czas, gdyż mamy napięty program. Z tego względu wszyscy uczestnicy powinni się wybrać do następnego punktu programu, jak tylko zabrzmie dzwonek.
5	Die Nachtruhe muss eingehalten werden! Nachtruhe = alle befinden sich in ihrem Zimmer, keiner geht mehr ins Bad, Gespräche werden nur noch leise geführt.	Należy przestrzegać ciszy nocnej! Cisza nocna = wszyscy są w pokoju, nikt już nie idzie do łazienki, rozmowy prowadzone są tylko cicho.
6	Auf dem Gelände herrscht ein absolutes Alkohol- und Rauchverbot!	Na terenie obowiązuje całkowity zakaz spożywania alkoholu oraz palenia!
7	Das Verlassen des Geländes nach dem Abendgebet ist untersagt! Falls ihr in der großen Pause das Gelände verlassen wollt, müsst ihr eure Animatorin, euren Animator informieren!	Opuszczanie terenu po modlitwie wieczornej jest zabronione! Jeśli chcesz opuścić teren podczas dużej przerwy, musisz poinformować o tym swoją animatorkę lub swojego animatora!
8	Handys sollen bei allen Programmpunkten, vor allem aber bei der Heiligen Messe, stumm- bzw. ausgeschaltet sein oder im besten Fall im Zimmer gelassen werden.	Telefony komórkowe powinny być wyłączone lub w najlepszym przypadku pozostawione w pokoju przez cały czas programu, zwłaszcza podczas Mszy Świętej.
9	Wir alle sind nur Gäste im Marianum Carlsberg und deswegen setzen wir vor allem Achtung und Respekt vor den Personen der Diakonia Stała voraus. Des Weiteren achten wir auf Sauberkeit, d.h. jeder haftet für seinen Müll!	Wszyscy jesteśmy gośćmi w Marianum Carlsberg i dlatego mamy przede wszystkim szacunek do osób z Diakonii Stałej. Ponadto zwracamy uwagę na czystość tzn. każdy ponosi odpowiedzialność za swoje śmieci!
10	Mädchenzimmer bleiben Mädchenzimmer, Jungszimmer bleiben Jungszimmer! Die Mädchenzimmer befinden sich ab der Kawiarenka bis zur Kapelle. Die Jungs Zimmer befinden sich ab dem Jungs Bad bis zum Ende des Gangs.	W pokojach dziewcząt znajdują się tylko dziewczyny, w pokojach chłopaków – tylko chłopaki! Pokoje dziewcząt znajdują się od Kawiarenki do Kaplicy, a pokoje chłopaków od łazienki męskiej do końca korytarza.
11	Wir bitten darum, sich angemessen zur Heiligen Messe zu kleiden! Das heißt keine Flip Flops oder Badelatschen, sondern feste Schuhe. Außerdem Knie bedecken, (-> bei Jungs: lange Hose Pflicht; keine Jogginghose!) und Schultern bedecken!	Prosimy o odpowiedni ubiór na Mszę Świętą! Oznacza to, że nie ubieramy japonów lub kłapek, ale normalne buty. Należy również przykryć kolana (-> chłopcy obowiązkowo długie spodnie; nie dresowe!) i ramiona!
12	Teilnehmer sollen sich einbringen z.B. wenn ihr ein Instrument spielt, bringt es mit und spielt mit den Musikanimatoren während der Heiligen Messe und beim Abendgebet.	Prosimy uczestników o zaangażowanie, np. jeśli grasz na instrumencie, zabierz go i graj razem z animatorami muzycznymi podczas Mszy Świętej i modlitwy wieczornej.